

Workshop 1

Veilig en gezond werken
met internationale
medewerkers



Wie zijn wij?



**Arna Vliegen-
Verschure**

Adviseur opleiding
en ontwikkeling
Kasgroei



**Tanja
de Jong**

Onderzoeker/
adviseur Stigas



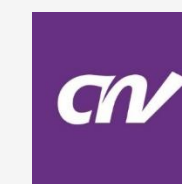
**Inge
Weenink**

Projectleider
internationale
medewerkers Stigas



**Julita
Palinska**

Bestuurder
Glastuinbouw CNV



 **Stigas**

Gezond en veilig werken met anderstalige medewerkers

1. Waarom extra aandacht voor taal op de werkvloer?

2. Wat is jullie ervaring?

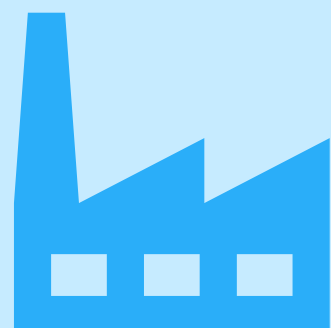
3. Praktisch aan de slag met ondersteuning



Lzeen en shicrejvn is niet voor
iereeden vezlafneksprend



Wie zijn jullie?



**Waar werk je?
(sector/omvang)**



**Type
organisatie**



**Meerdere talen op
de werkvloer?**





Taal op de werkvloer...
Waarom is dit een
relevant thema om het
over te hebben?



 **Stigas**

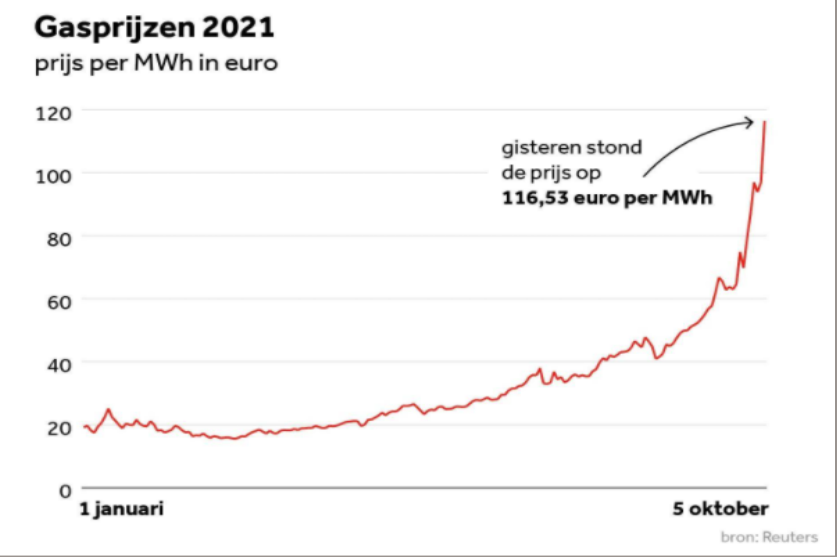
Omdat de arbeidsmarkt snel verandert

- Basisvaardigheden zijn extra belangrijk door digitalisering, veranderende functies, vergrijzing, krapte op de arbeidsmarkt.
- Van belang voor duurzame inzetbaarheid.



Lezen, schrijven, rekenen en digitale vaardigheden: we gebruiken het de hele dag!

Dat betekent niet dat de prijs elke dag fluctueert. Meestal worden de tarieven twee keer per jaar aangepast. En tot die tijd betalen deze huishoudens nog dezelfde prijs. Maar zodra de tarieven worden aangepast, meestal op 1 januari, dan gaan energieleveranciers de torenhoge inkooprij doorberekenen naar de consument.



Rekeningen		
Betaalrekeningen		Saldo
Mw A. van Dijk	rek.nr. 1234567	€2.112, ⁶⁹
Af & Bij		Overschrijven
Mw A. van Dijk - Hr R. Dassen	rek.nr. 3926375	€1.650, ⁵⁰
Hr B. van Dijk		€800, ⁹⁴



Proforma

Postbus 1

1000 AA Amsterdam

Nederland

De Proeftuin BV (TEST)

Kerkenbos 1053 H

6546 BB Nijmegen

Nederland

Salaris periode Proforma

Pers. nr.:	1	In dienst:	1-3-2024	Contract:	Onbepaald	Periode:	Proforma
Geboortedatum:	1-1-1988	Uit dienst:	-	Uren per week:	40,00	Kleur/Tabel:	wit/Maand
Burg. staat:	Ongehuwd	Stam salaris:	2500,00	Schriftelijk:	Ja	LH/LHKorting:	Ja/Ja
Afdeling:		Parttime %:	100,00	Oproep:	Nee	ZVW/WW/WAA:	K/Ja/Ja
Kostenplaats:		Uurloon:	14,31	Verloonde uren:	173,33	Speciale tabel:	0
Functie:		Minimumloon:	13,27	Dagen gewerkt:	21	30% regeling:	-
		Salaris tabel:	-/-	Auto vld zaak:	Nee	Jaarloon BT:	32.400,00
				Cat. waarde-%:	-	Tarief BT:	36,97 + 4,16 %

Code	Omschrijving	Aantal	Waarde	Betaling	Inhouding	Tabel	BT	SVW	Werkgever
Bruto									
1000	Salaris			2500,00		2500,00		2500,00	2500,00
				2500,00	0,00	2500,00	0,00	2500,00	
Werknemer Verzekering									
8070	gediff. WGA wn	0,200	2500,00		5,00				
8075	gediff. WGA wg	0,200	2500,00						5,00
8083	Werkloosheidswet laag wg	2,64	2500,00						66,00
8090	ZW wg	0,25	2500,00						6,25
8098	Aof laag	6,18	2500,00						154,50
8101	WKO	0,50	2500,00						12,50

Motorola Moto e20 Grijs

52 geverifieerde reviews
★★★★★ Geweldig 8,8

Krijg een geheugenkaart van 64 GB cadeau

Voor 23:59 uur besteld, morgen gratis in huis

99,99
98,00

Samsung Galaxy A22 5G 64GB A226 Paars

131 geverifieerde reviews
★★★★★ Geweldig 8,7

Voor 23:59 uur besteld, morgen gratis in huis

229,00
198,00

Samsung Galaxy M22 128GB M225 Zwart

36 geverifieerde reviews
★★★★★ Uitstekend 9,1

Voor 23:59 uur besteld, morgen gratis in huis

239,00
218,00



Arbeidsovereenkomst

Logo

[DATUM]

Partijen

Het bedrijf

[Uw bedrijf], [registratienummer] ('het bedrijf', 'wij/we', 'ons' en 'onze')

Adres van uw bedrijf

Medewerker

[Naam van de medewerker], [burgerservicenummer] ('u', 'uw' of 'de medewerker')

[Adres van de medewerker]

De voornaamste algemene voorwaarden waaronder het bedrijf u in dienst neemt, staan vermeld in dit arbeidscontract (hierna naar verwezen als 'de Overeenkomst'), waarbij we de algemene richtlijnen in acht hebben genomen.

De Overeenkomst gaat in vanaf de datum dat deze is ondertekend door zowel u als het bedrijf. Deze Overeenkomst vertegenwoordigt de gehele overeengekomen positie in verband met uw dienstverband bij [uw bedrijf] en vervangt alle schriftelijke, mondelinge of impliciete overeenkomsten die formeel, of informeel, tussen u en [uw bedrijf] zijn afgesloten. Niemand anders dan u en [uw bedrijf] heeft het recht om voorwaarden van deze Overeenkomst af te dwingen.

1. De voorwaarden van uw indiensttreding bij [uw bedrijf]

1.1. Uw functie is [functienaam]. De werkzaamheden voor deze rol zijn flexibel en kunnen op basis van de vereisten van het bedrijf veranderen.

1.2. De begindatum van uw indiensttreding is/was [DATUM]. Uw standaard werkplek bevindt zich op [locatie specificeren], tenzij anders vermeld.

1.3. Uw normale werkuren zijn [werkdagen en contracturen specificeren]. U hebt recht op een lunchpauze van [tijd en duur specificeren]. Deze lunchpauze wordt niet meegerekend als contracturen. Indien we het noodzakelijk achten voor het voltooiën van uw werkzaamheden kunnen we u verzoeken om buiten deze standaard uren extra uren te werken.



Stigas

Extra aandacht voor anderstalige medewerkers

- Arbeidsmigranten relatief vaak slachtoffer van ongeval en beroepsziekten.
- Veel arbeidsmigranten kennen geen of weinig Nederlands.
- Door het onvoldoende begrijpen en spreken van een taal kan informatie verkeerd worden begrepen/miscommunicatie, waardoor er ook gevaarlijke situaties kunnen ontstaan: verhoogd risico op ongeval en ziekte.
- Vaak combinatie anderstalig en laaggeletterd in eigen taal.

→ **Zorgplicht werkgever (Arbowet):**

laaggeletterden en anderstaligen zijn een bijzondere groep



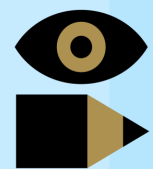
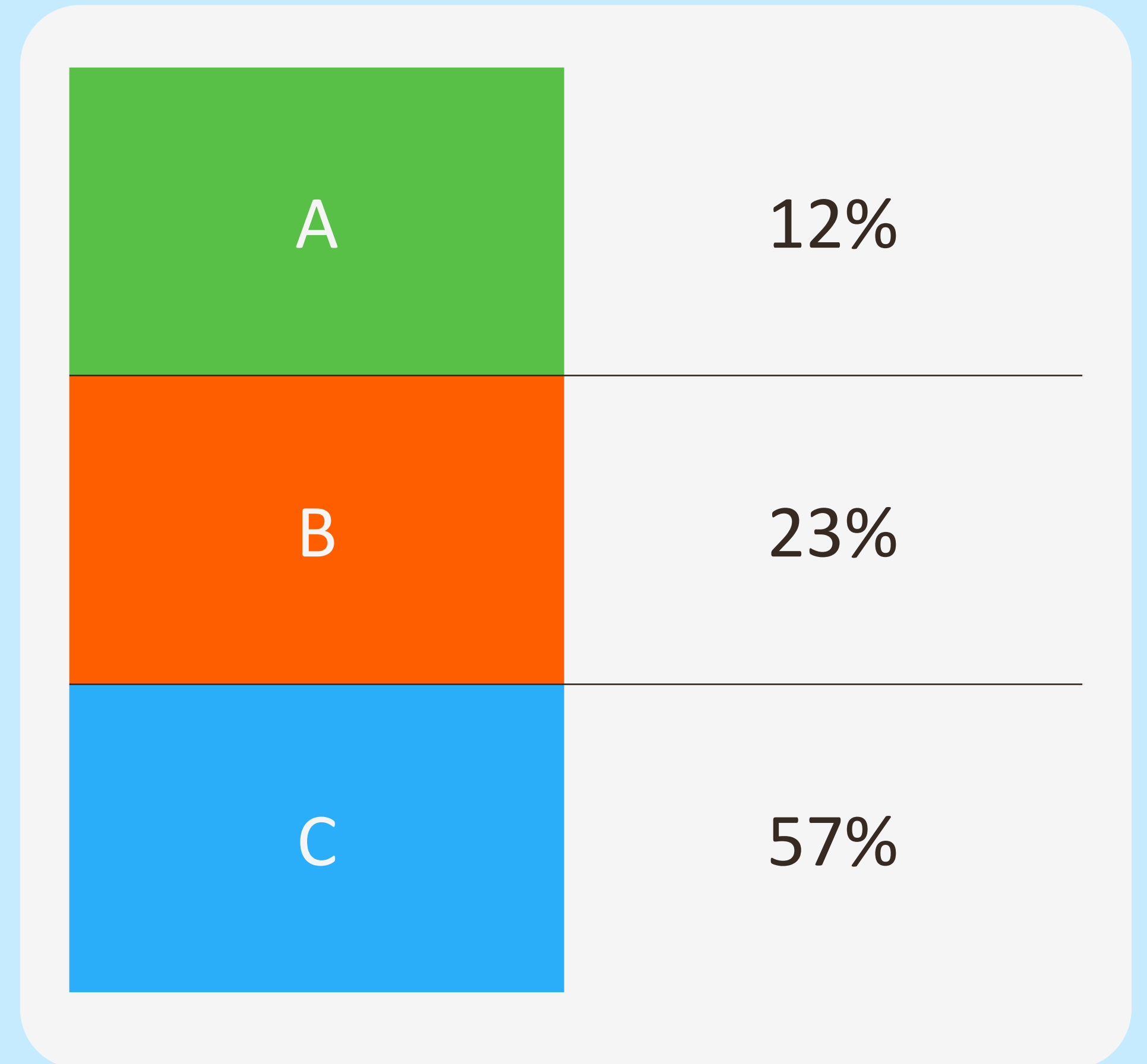
Quiz

Wat weet jij over anderstaligheid
en laaggeletterdheid?



Vraag 1

Hoeveel % van de mensen die moeite heeft met basisvaardigheden heeft een betaalde baan?



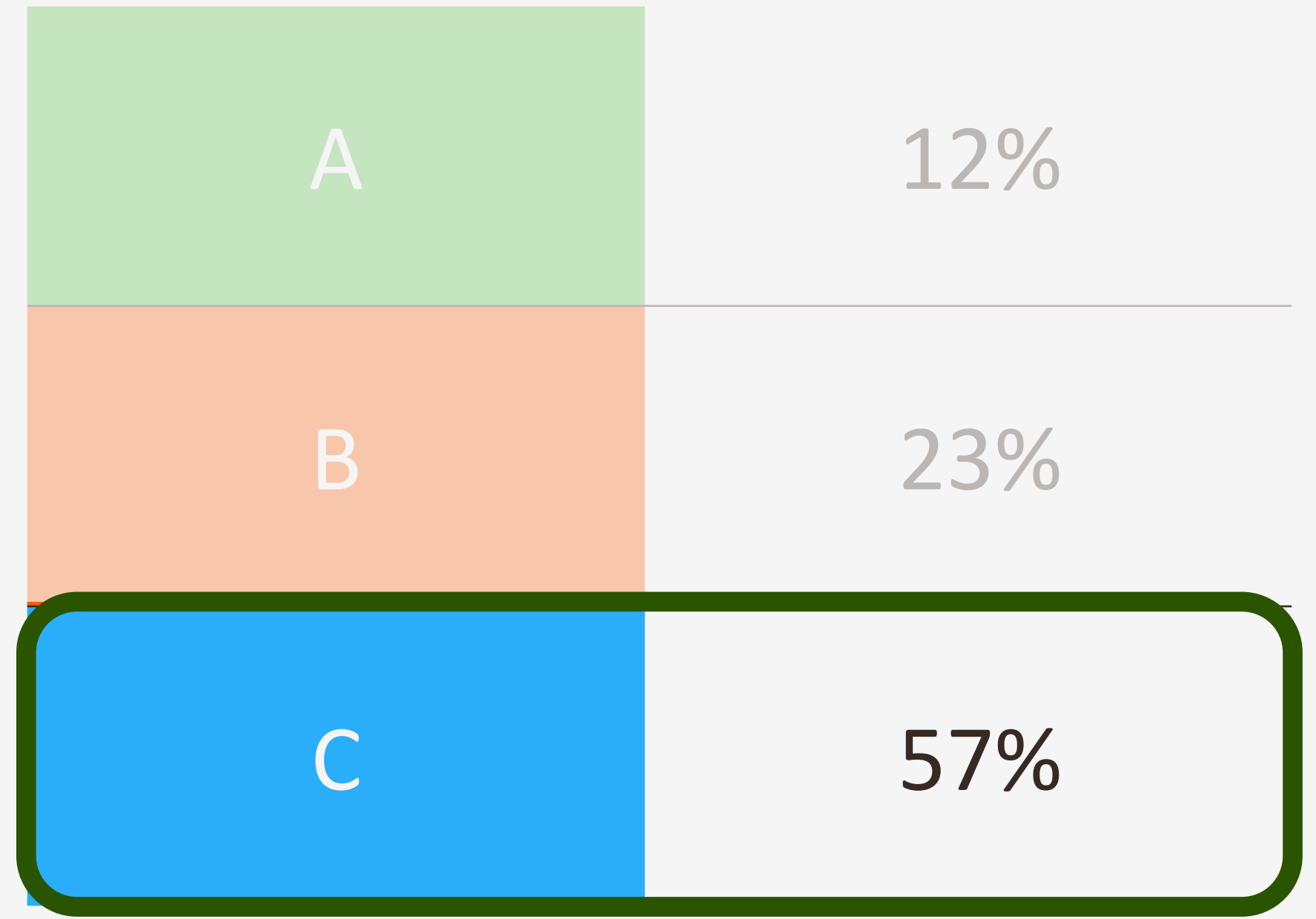
Bron: Stichting lezen en schrijven



 **Stigas**

Vraag 1

Hoeveel % van de mensen die moeite heeft met basisvaardigheden heeft een betaalde baan?

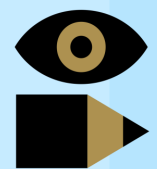
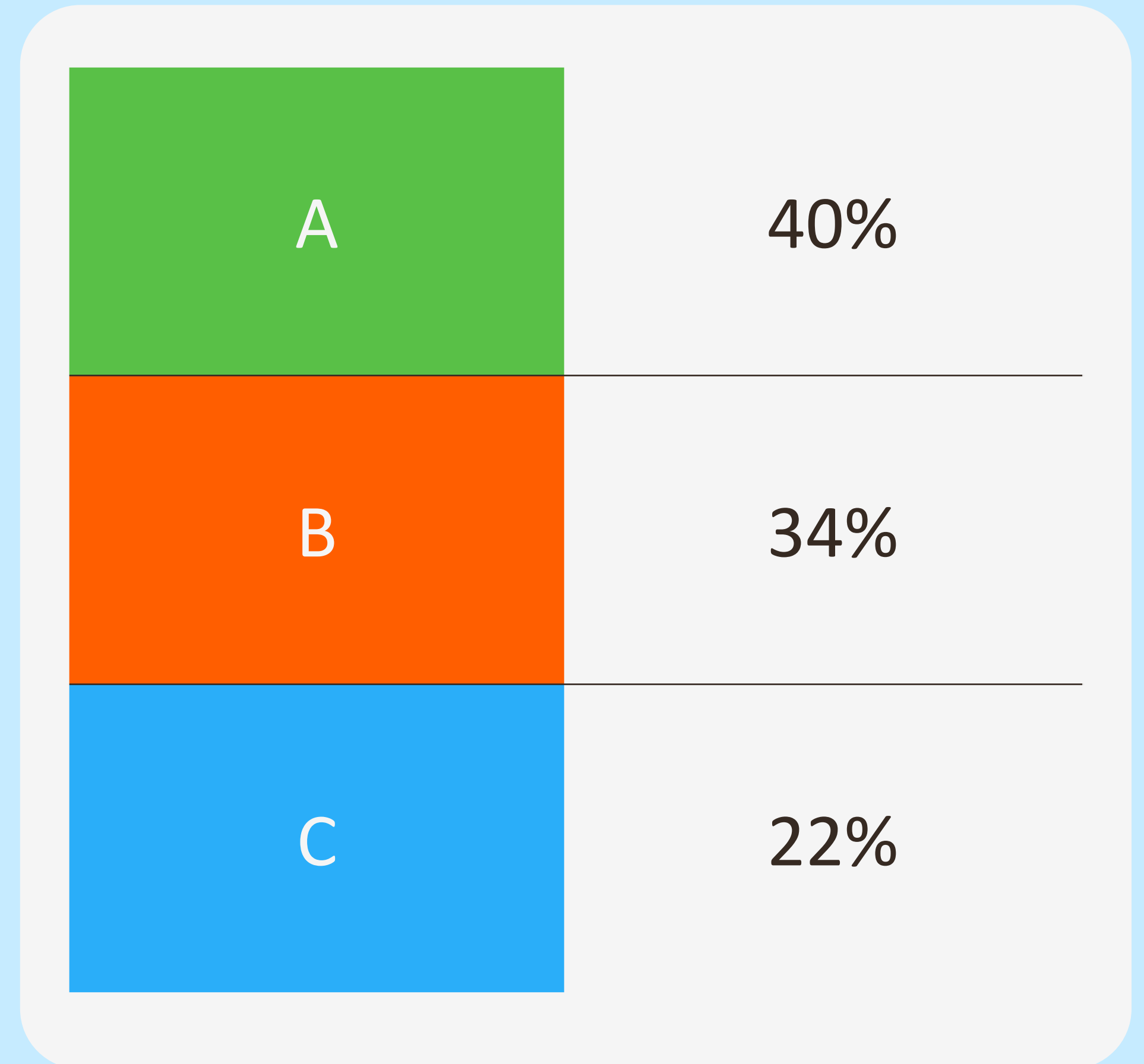


2,2 miljoen mensen
van de beroepsbevolking.



Vraag 2

Hoeveel % van de hoveniers,
tuinders en kwekers heeft moeite
met lezen en schrijven?

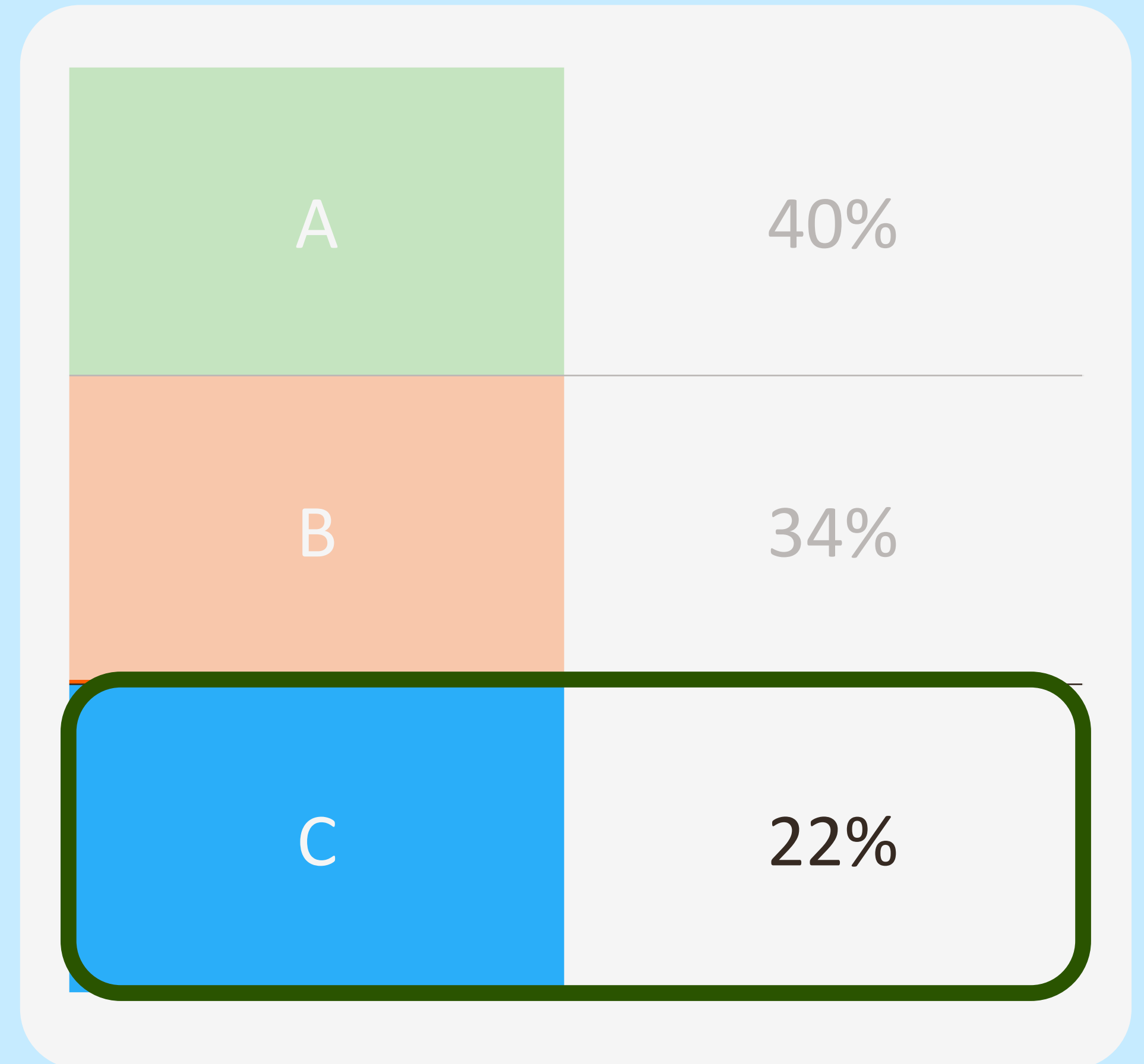


Bron: Stichting lezen en schrijven



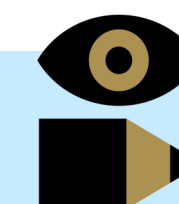
Vraag 2

Hoeveel % van de hoveniers,
tuinders en kwekers heeft moeite
met lezen en schrijven?



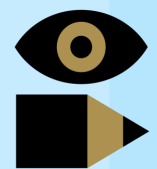
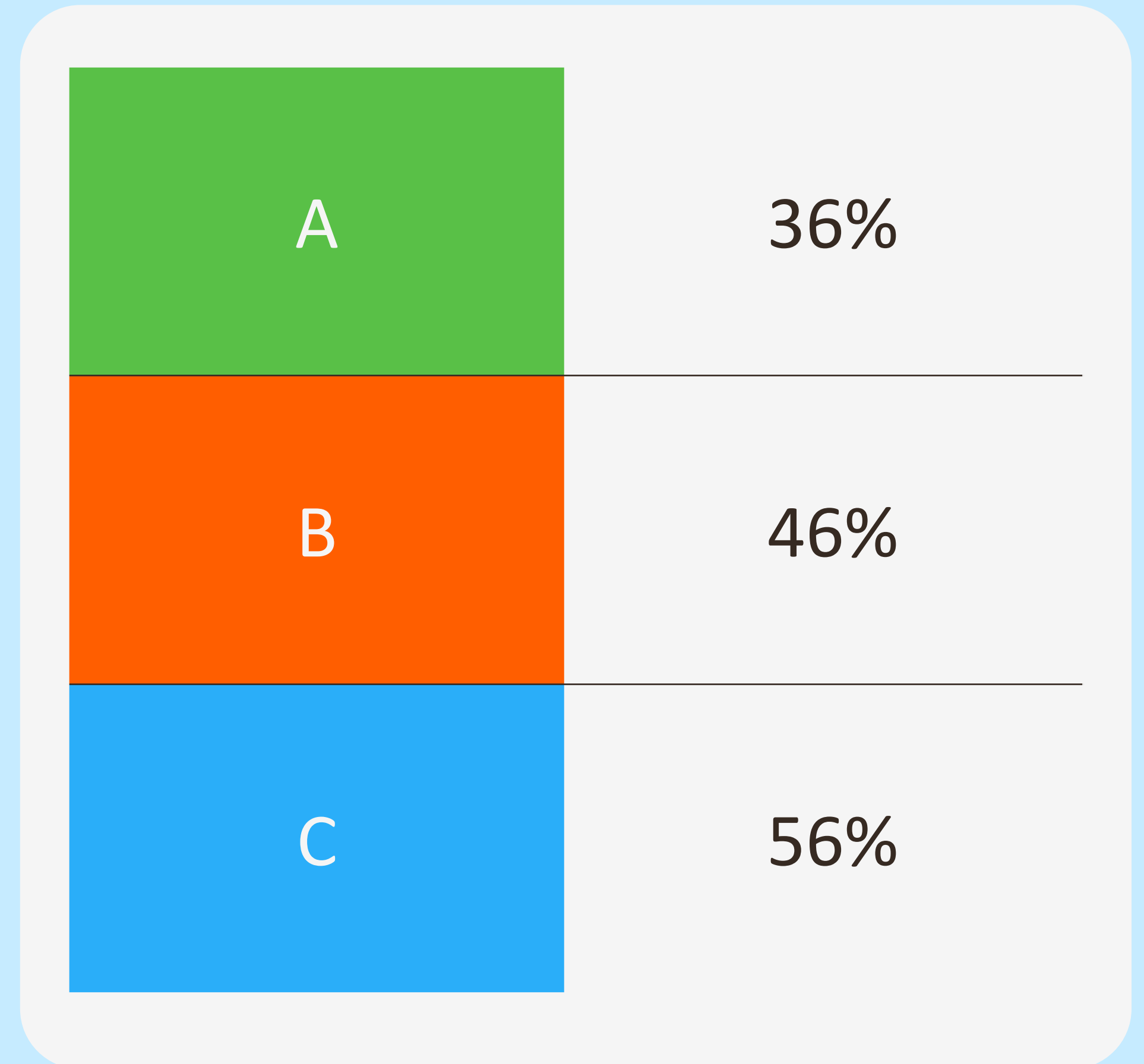
Tabel 3. Top 10 beroepen waar laaggeletterdheid en laaggecijferdheid procentueel vaak voorkomt⁶.

	Laaggeletterdheid	Geschat %	Laaggecijferdheid	Geschat %
1.	Schoonmakers	40	Schoonmakers	44
2.	Hulpkrachten bouw en industrie	37	Hulpkrachten landbouw	40
3.	Productiemachinebedieners	37	Hulpkrachten bouw en industrie	34
4.	Hulpkrachten landbouw	34	Keukenhulpen	33
5.	Keukenhulpen	27	Productiemachinebedieners	32
6.	Conciërges en teamleiders schoonmaak	27	Conciërges en teamleiders schoonmaak	28
7.	Assemblagemedewerkers	25	Hoveniers, tuinders en kwekers	27
8.	Hoveniers, tuinders en kwekers	22	Koks	25
9.	Bouwarbeiders ruwbouw	21	Kappers en schoonheidsspecialisten	24
10.	Koks	20	Assemblagemedewerkers	24



Vraag 3

Hoeveel % van de laaggeletterden heeft Nederlands niet als moedertaal?



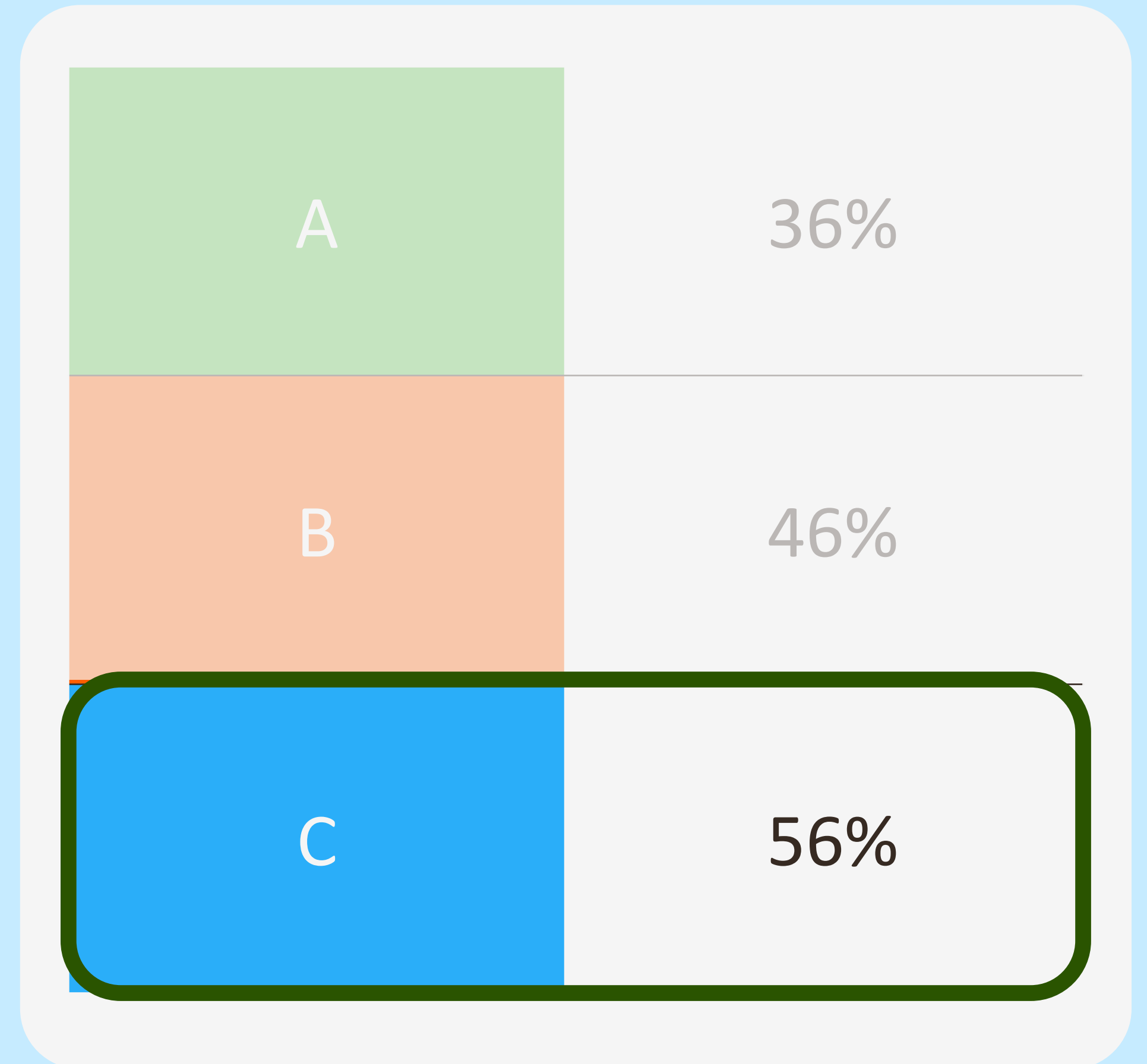
Bron: Stichting lezen en schrijven
PIAAC-onderzoek



 **Stigas**

Vraag 3

Hoeveel % van de laaggeletterden heeft Nederlands niet als moedertaal?



Gevolgen op de werkvloer



Minder efficiënt werken

werkinstructies, werken veiligheidsvoorschriften, digitale systemen. Meer fouten, tijdverlies.



Beperkte inzetbaarheid

Moeite met leren van nieuwe vaardigheden of omgaan met technologische veranderingen.



Hoger verzuim en arbeidsongevallen

doordat veiligheidsinstructies of gezondheidsinformatie niet goed worden begrepen.



Lastiger weg weten te vinden

naar instanties, o.a. zorg



Veilig werken, minder ongelukken met machines

Aan de slag!



Doe dagelijks een check

Een snelle check van de belangrijkste zaken voordat je met een machine gaat werken.

- Zijn de bewegende of draaiende delen van de machine afgeschermd?
- Zijn de machine en de onderdelen in goede staat?
- Werkt de noodstop?

Is het antwoord op één of meer van de vragen 'Nee'? Los het probleem dan op. En ga daarna pas aan het werk.



Werk volgens deze vuistregels

Gewoon doen. Zo voorkom je ongelukken.

1. Werk alleen met machines waarvoor je instructie hebt gehad.
2. Gebruik de machine alleen waarvoor ze is bedoeld.
3. Volg de gebruiksaanwijzing.
4. Houd afstand van de gevarenszone van de machine.
5. Schoonmaken, onderhoud plegen of een storing oplossen? Zet altijd eerst de machine uit (motor af en sleutel eruit). En zet een rijdende machine ook op de rem.
6. Klim nooit op een machine.
7. Spreek collega's aan, als je ziet dat ze onveilig werken met een machine.

Meer informatie

info@stigas.nl, Stigas Servicedesk: 085 – 044 07 00, optie 1

www.agroarbo.nl en www.veiligop1.nl

Deze poster is een initiatief van LTO Nederland, CUMELA Nederland, Branchevereniging VHG, FNV, CNV valmensen, VBNE, AVIH, Fedecom, Nevedi, ForFarmers, Agrifirm, Nijhof-Wassink, ZuivelNL, RIVM, Inspectie SZW en Stigas



Pracuj zgodnie z tymi praktycznymi zasadami

Po prostu zrób to. W ten sposób zapobiegiesz wypadkom.

1. Pracuj tylko z maszynami, co do których działania otrzymałeś instrukcje.
2. Używaj maszynę wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.
3. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.
4. Zachowaj odstęp od strefy zagrożenia maszyny.
5. Czyszczenie, konserwacja lub usuwanie awarii? Zawsze wyłącz najpierw maszynę (wyłącz silnik i wyjmij kluczyki). W jadącej maszynie zaciągnij również hamulec.
6. Nigdy nie wspinasz się na maszynę.
7. Porozmawiaj z kolegami, jeśli widzisz, że pracują niebezpiecznie z maszyną.



 **Stigas**

Zelf ervaren

Hoe voelt het?



 **Stigas**



WAARSCHUWING VEILIGHEIDSGROEFVERSCINT



Uitsluitend kinudekse ne taurigesedero chauffeurs
mogen de truck besturen en bedienen.



Gnirutseb ne nemme; a.o. kekrov, meetstystlit en
feh, ijrettab(en), nednab kcurt ed nav ehcsinihctet ed
kiurbeg roov reelortnoc.



Bedien de vorkheftruck en voorzet-apparaatuur
luitslenduif vanaf de bestuurdersplaats.



Margaidtsal teh po nevegegnaa slaoz tieticapafeh
elamixam ed redno djitla fjilb.



Rijd de truck alleen met de vorken in de laagste
stand en de mast achterover. Heffen en dalen alleen
bij stim an krevitale positie.



Kijk altijd in de rijrichting en zorg voor voldoende
zicht. Wanneer de lading het zicht beperkt, rui dad
nijtercha.



Neiaard et rednoz tiuroovthcer djitla ne maazgnal dijr.
Negnilleh po githcizroov seew.



Houd u aan de geldende verkeersreglementen.
Let speciaal op goegvanter en de doorrijhoogte
van de truck.

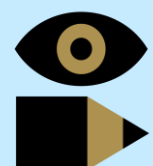
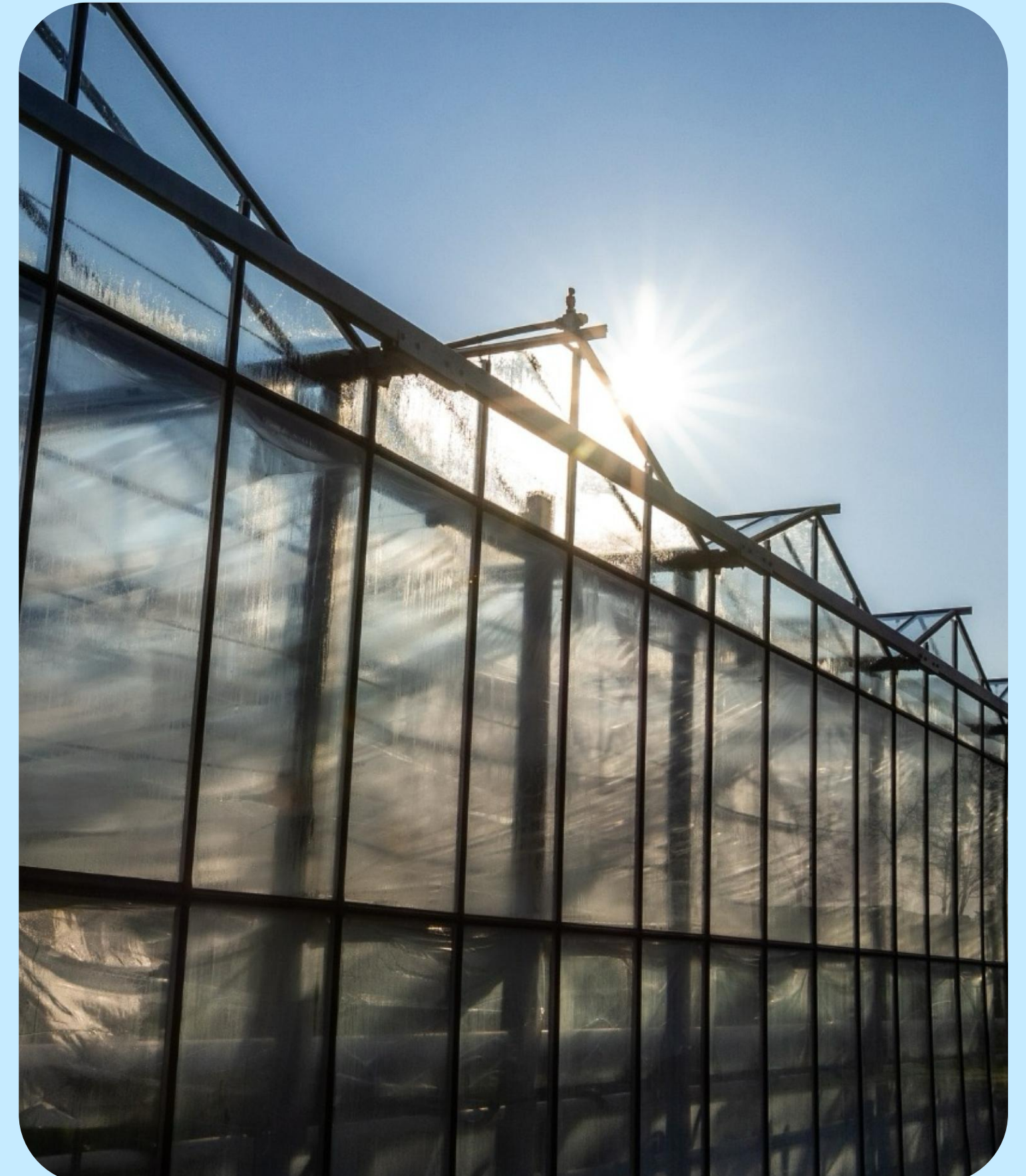


Stigas

Ervaren

Hoeveel % van een tekst moet je kunnen lezen om de inhoud te begrijpen?

A	60%
B	75%
C	90%
D	100%



Bron: Stichting lezen en schrijven



Stigas

Als u door * * extra * moet maken die u niet van uw * kunt *, dan kunt u daarvoor een * aanvragen. Die * wordt verstrekt als * *. Deze is er alleen voor de meest * kosten. Soms zijn * een goede *. Zo heeft u voor * geld een goede * voor uw *. En blijft u niet * met een hoge *, die u moet *.

60%



 **Stigas**

Als u door * * extra * moet maken die u niet van uw * kunt *, dan kunt u daarvoor een * aanvragen. Die * wordt verstrekt als * *. Deze is er alleen voor de meest * kosten. Soms zijn * een goede *. Zo heeft u voor * geld een goede * voor uw *. En blijft u niet * met een hoge *, die u moet *.

75%



 **Stigas**

Als u door * omstandigheden extra kosten moet maken die u niet van uw * kunt betalen, dan kunt u daarvoor een * aanvragen. Die vergoeding wordt verstrekt als bijzondere *. Deze is er alleen voor de meest * kosten. Soms zijn * een goede optie. Zo heeft u voor minder geld een goede oplossing voor uw situatie. En blijft u niet * met een hoge schuld, die u moet terugbetalen.

90%



Als u door bijzondere omstandigheden extra kosten moet maken die u niet van uw inkomen kunt betalen, dan kunt u daarvoor een vergoeding aanvragen. Die vergoeding wordt verstrekt als bijzondere bijstand. Deze is er alleen voor de meest noodzakelijke kosten. Soms zijn tweedehandsartikelen een goede optie. Zo heeft u voor minder geld een goede oplossing voor uw situatie. En blijft u niet zitten met een hoge schuld, die u moet terugbetalen.

100%



 **Stigas**

Wat is jullie ervaring?

Vanuit de praktijk



 **Stigas**

Als medewerkers elkaar niet durven
of kunnen aanspreken door taalverschillen,
is de werkvloer nooit echt veilig.



Het is duidelijk wat de voertaal in ons bedrijf is.



Een collega als tolk inzetten lijkt praktisch, maar vergroot de kans op fouten en afhankelijkheid.



Wat kun
jij doen?



 **Stigas**

Aan de slag

Kasgroeit i.s.m. TalentBoom en TalentOogst

- Doe mee! Project Arbeidsmigranten Kasgroeit/Stichting lezen en schrijven (taalles, versimpelen werkinstructies)
- Workshop het goede gesprek/duidelijk communiceren
- Loopbaanvouchers
- Info over laaggeletterdheid websites Kasgroeit/TalentBoom/TalentOogst

Stigas

- Stappenplan veilig en gezond werken met internationale medewerkers (E-book)
- Handleiding zelf werkinstructies maken
- Infokaarten in verschillende talen
- Training verzuimgesprekken (i.s.m. Kasgroeit)

Stichting lezen en schrijven

- Checklists met tips voor bedrijven
- E-learning Aanpak laaggeletterdheid op het werk

BEZPIECZNA I ZDROWA PRACA W POBLIŻU WÓZKA WIDŁOWEGO



Zagrożenia



Kolizje z pojazdami



Przejechanie po stopach



Spadający ładunek



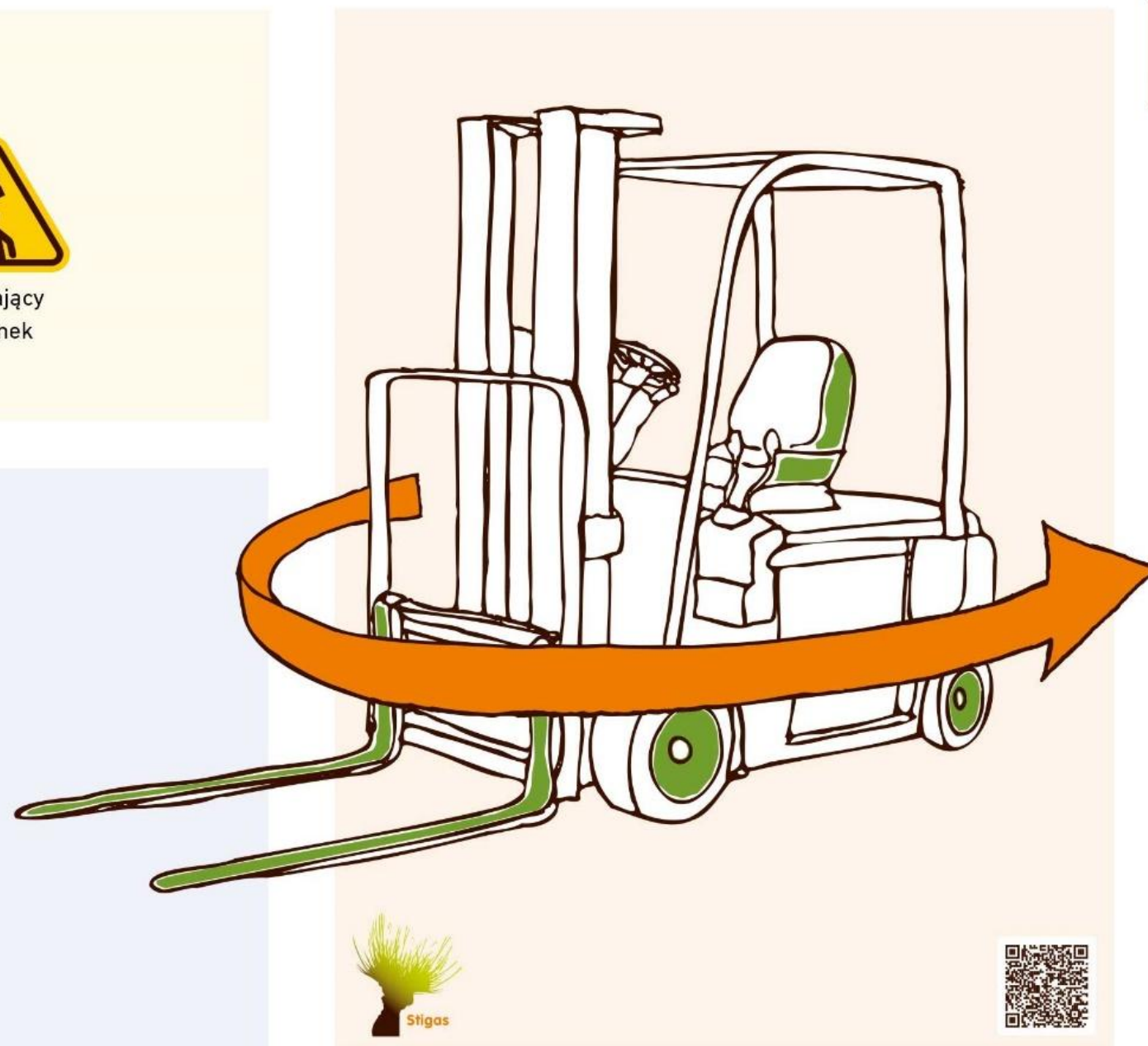
Środki ochronne



Noś buty ochronne o klasie ochrony minimum S1



Noś kamizelkę odblaskową/ wyraźnie widoczną odzież



W razie niebezpieczeństwa lub awarii zadzwoń:

.....



Środki do podjęcia

1. Przygotowanie



Uzyskaj instrukcje na temat ustaleń i środków do podjęcia

2. Podczas pracy



Zawsze korzystaj z ciągów pieszych wyznaczonych na podłodze



Cały czas zachowuj ostrożność



Zwracaj uwagę na bluespot na podłodze



Zawsze utrzymuj kontakt wzrokowy z operatorem wózka widłowego



Nie używaj smartfona



Nie używaj słuchawek dousznych



Nigdy nie przechodź pod podniesionym ładunkiem lub widłami



Zawsze patrz w lusterka

3. Na koniec



Zawsze zgłaszaj niebezpieczne sytuacje lub wypadki przełożonemu

2024



Stigas

Meld je aan voor online voorlichting

Werkinstructies voor anderstaligen

8 oktober

- 8.00-9.00 uur
- 16.00- 17.00 uur



 **Stigas**

Bedankt voor jullie aandacht!

www.stigas.nl



www.kasgroeit.nl



 **Stigas**



Kasteel Cammingha